

CABECERA

YACIMIENTO: Ermita de los Santos Mártires (Garray, Soria)
MUNICIPIO: Garray
PROVINCIA: Soria
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5128
N. INV: Ermita de los Santos Mártires (Garray, Soria)
TIPO YACIMIENTO: ERMITA
OBJETO: Sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 35 x 70
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 4,5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO**TEXTO:**

Ista vorax fossa cl(er)icoru(m) / [c]ontinet ossa Mecii e(t) Li/ci de[...]tum se(m)per amici

Texto dado por Paniagua Fairén (2013, 40).

APARATO CRÍTICO:

cl(er)icoru(m)] clericorum (Rabal 1889; Cabré 1916).

Mecii e(t)] Metii et (Rabal 1889; Cabré 1916).

de[...]tum] degentum (Rabal 1889; Cabré 1916).

se(m)per] semper (Rabal 1889; Cabré 1916).

TRADUCCIÓN:

Esta voraz fosa contiene los huesos de los clérigos Mecio y Lico, (...) siempre amigos.

Traducción dada por Paniagua Fairén (2013, 40).

COMENTARIO:

Único carmen epigraphicum conservado en la provincia de Soria al norte del Duero. Paniagua Fairén (2013, 40).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Paniagua Fairén (2013, 40).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: Dos hexámetros leoninos.

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Sillar en pésimo estado de conservación. El texto ocupa tres líneas y corre en scriptio continua, aunque se señala la cesura pentemímeras, donde se encuentra la rima, con signos de interpunción de forma y número difíciles de concretar. Hay una cuarta línea perdida en su comienzo. Es posible que se reutilizase el soporte de una inscripción romana. Paniagua Fairén (2013, 40).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura carolina en muy mal estado de conservación. Paniagua Fairén (2013, 40).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Finales del siglo XII - principios del siglo XIII.

CRIT. DAT.: Paleográficos e históricos.

CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción conservada en un sillar del muro norte de la ermita de los Santos Mártires (Garray, Soria), junto a una inscripción romana, a poca altura del suelo. Paniagua Fairén (2013, 40).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5128; Paniagua Fairén, Marina (2013) Epigrafía medieval soriana al norte del Duero (siglos XI – XV), Madrid, La Ergástula, nº 40. Cabré Aguiló, Juan (1916) Catálogo Monumental de la Provincia de Soria. La Edad Media [manuscrito inédito], p. 109. Rabal, Nicolás (1889) Soria: sus monumentos y artes, su naturaleza e historia, Barcelona, p. 105.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

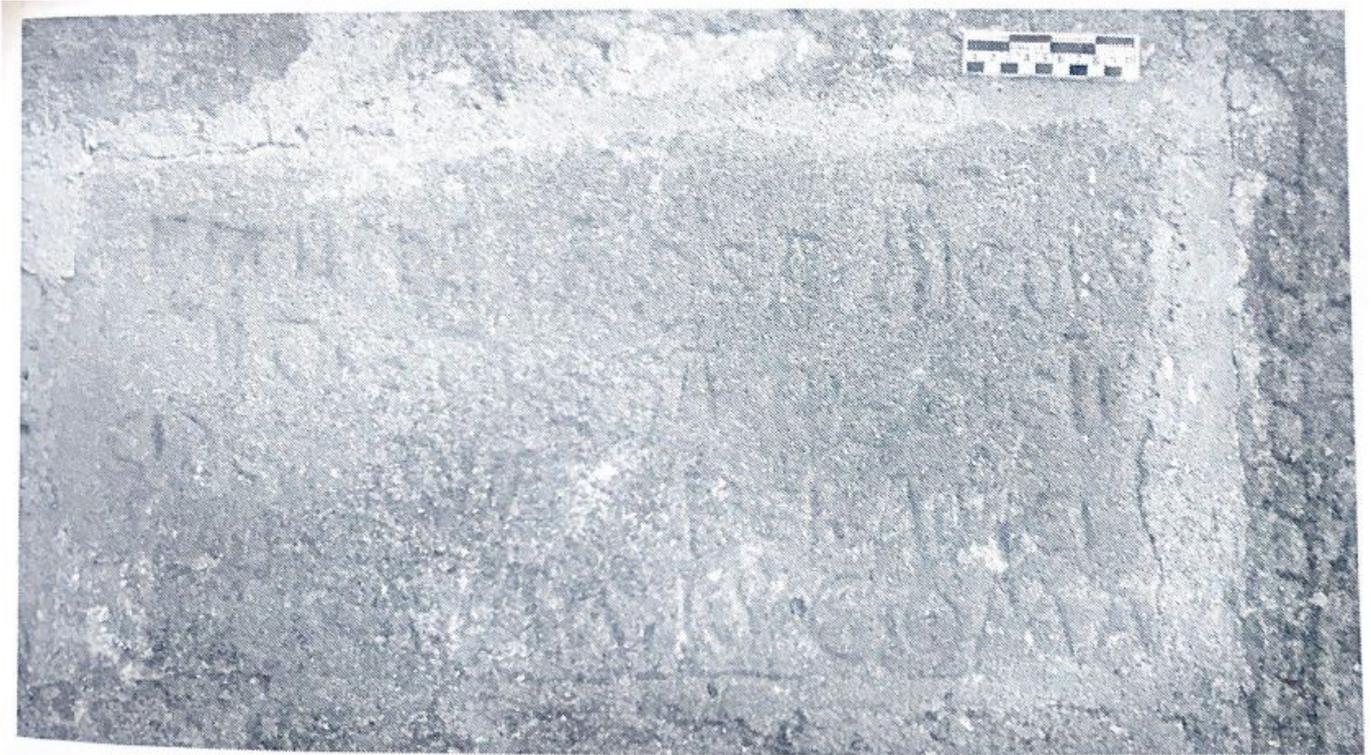


Fig. 130. Inscripción sepulcral del muro norte.

Figura 130

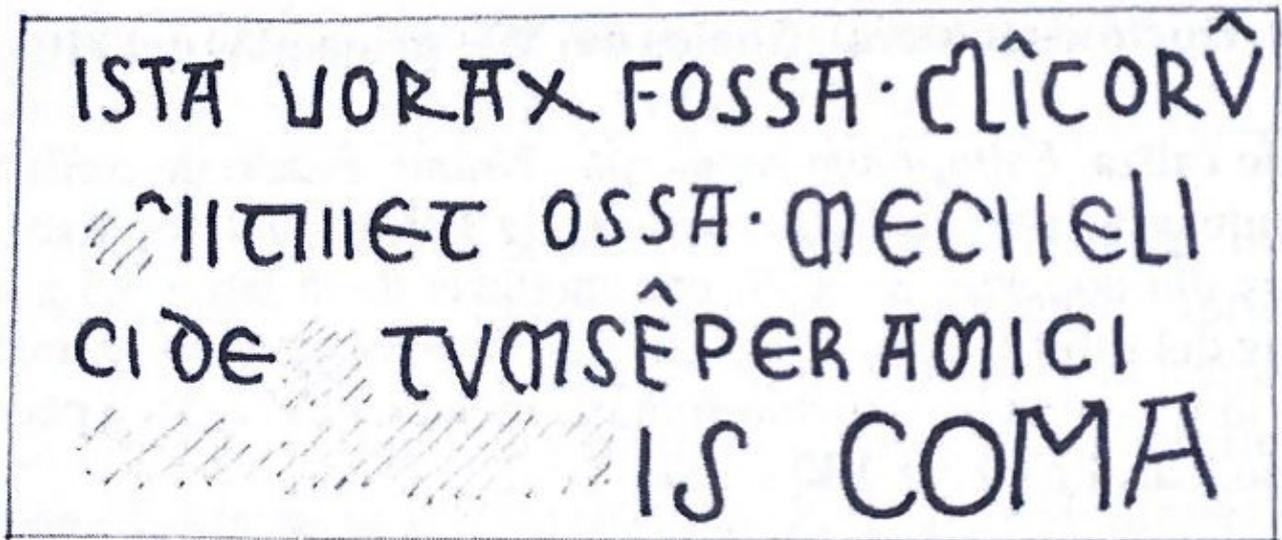


Fig. 131. Dibujo de la inscripción.

Figura 131